

教科書文本與和平教育之論述與實踐讀書會

時間：中華民國一百年六月十八日（週六）

地點：教育學院大樓九樓會議室

導讀人：林郡雯（國立台灣師範大學教育學系博士後研究）

導讀書目：

Zembylas, M. (2009). Inventing spaces for critical emotional praxis: the pedagogical challenges of reconciliation and peace. In C. McGlynn, M. Zembylas, Z. Bekerman & T. Callagher (2009) (Eds.), *Peace education in conflict and post-conflict societies: comparative perspectives* (pp.183-198). New York, N. Y.: Palgrave Macmillan.

壹、前言

作者開門見山便說，賽普勒斯¹的國族主義教育有問題，或者說，它本身就是問題所在，而本文的貢獻是在：分析教室裡的國族主義論述、找出打斷這些論述並激發「批判性情緒思為」（critical emotional praxis）的方法。

一個有批判性情緒思為的人是怎樣的人？首先，他了解情緒在衝突地區扮演的角色，包括其古今始末及政治上的作用。其次，他有能力質疑那些充滿情緒的、被奉為主臬的信念，並能揭露自己如何被教導去（不）看到什麼、（不）做什麼。第三，他能夠把這些了解轉化為有利於和平與和解（peace and reconciliation）教學的關係、行為與實作當中。

貳、內容拾摘

一、本文得自作者五年來的民族誌研究，敘事者是師培階段的大學生。透過學生的敘事，他發現：（一）學生對和平、和解、與他者（the other）²的感覺是矛盾的。（二）這些矛盾的感覺開啟了學生見證（witness）他者創傷、進行批判情緒思為的可能性。

二、賽普勒斯全國上下，包含學校，盛行一種記憶工業（memory industry）。它

¹賽普勒斯分為南北兩部分，共和國有效統治的區域為該島 59%的面積，北部的 37%則為土耳其所佔領，其自稱為北賽普勒斯土耳其共和國，該政治實體目前僅有土耳其一國承認。2003 年，人口已超過 80 萬，希臘族約佔 85.2%，信奉賽普勒斯正教會，土耳其族約佔 11.6%，信奉伊斯蘭教。目前由聯合國和平部隊留駐，分隔希、土二裔人民。2008 年 2 月南賽總統 Dimitris Christofias 當選後，極力推動賽島和平方案，國際間亦全力協助並鼓勵，南北賽領導人雖於 2008 年 9 月起展開談判，惟進展有限。賽普勒斯共和國（希臘區）於 2004 年 5 月 1 日正式成為歐洲聯盟會員國之一。（資料來源：

<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%B3%BD%E6%99%AE%E5%8B%92%E6%96%AF>、

<http://www.mofa.gov.tw/webapp/ct.asp?xItem=186&ctnode=276>）

² 作者訪談的對象是 G/C，亦即希臘裔塞普勒斯人，因此，所謂他者，是指 T/C，亦即土裔塞普勒斯人。

的特徵是：建立於情緒政治（politics of emotion）之上，譬如憎恨、創傷、憤慨與怒氣。簡言之，情緒不是個人的、心理的，而是社會的、集體的。它對於形成社會規約與集體想像／身分認同是必要的。賽普勒斯人對過去的記憶來自衝突的社會化過程（conflict-socializing processes）並且反映了兩個社群的政治現實。

- 三、然而，有些學生會把自己對土裔塞普勒斯人的感覺問題化（problematize），亦即，是能察覺到這樣的感覺是有問題的。「我們」的意義不是那麼固定的、單一的，誠然，集體記憶與想像難以拋棄，但想像自己有能力與敵人和解卻是實際可行的目標。
- 四、學校之外，有集體的恐懼、憎恨與被加害（victimization）的感覺，以及將他者非人化（dehumanization）的作為維持「非我族類，其心必異；戎狄志態，不與華同」的想像，學校之內，如果不揭露創傷與憎恨政治的情緒作用，要改變便無可能。
- 五、個人的敘事不應被看輕，反而應該批判性地反思，才能幫助吾人學會遺忘的智慧，而這遺忘是為了讓我們記得過去不應擋在未來的路上。
- 六、漸漸地，遺忘或忽略過去不再被認為不愛國，而是一種發展兩個社群之間新的情緒連結的動態運動。和平與和解的相關討論確實是被壓抑的，但並非全然被消滅。
- 七、我們不能只是對話，因為和平與和解不只是認知的，還牽涉到（一）情緒的反思、（二）找到自己跟和平與和解的關係、（三）轉化自己的信念與作為，培養行動感。
- 八、我們要了解自己的情緒如何被操弄，以及被操弄的情緒如何分化我們與他者。我們要踏出舒適區（comfort zone），從另一個角度看事情，解構自己被教導的過程。我們要分析自己的情緒怎麼被政治化。
- 九、身為教師，第一步要讓學生了解他者的思想感受，鼓勵同理溝通。第二步要建構可以接受差異與混雜身分（hybrid identities）的公民職權教育。第一步可以透過歷史教科書、教學實踐、學校儀式等等，把他者人性化，過程是痛苦的，因為有違自己一向的認定。職此，有論者稱此教學為不適教學（pedagogy of discomfort）與磨難教學（pedagogy of suffering）。第二步則要注意我們要提倡的是開放的公民職權教育，而非回到國族主義的老路子。
- 十、綜合以論，批判性情緒思為可以開創一個空間，於此，師生可以質疑那些習以為常而不察的觀點與主流創傷論述的政治性。其次，批判性情緒思可以提供創傷學生透過創傷經驗的重建，把他者再人性化。

參、議題討論

在討論之前，筆者要推薦一本書，與本文算是非常相關的。它是喬治·歐威爾的《一九八四》。此書是一本預言式的小說，主旨是政治，更精確地說，是國家機器如何操弄常民對歷史的記憶，以遂行其統治。裡頭有句話發人省思，乃針對記憶而發，亦即，誰控制過去就控制了未來，誰控制現在就控制了過去。供大家參考。以下，是筆者讀後的感想（很難說是議題討論，歉甚）。

- 一、針對不同教育階段，和平教育方案應有不同的設計。像本文所揭櫫的批判情緒思為對於大學生，甚至高中生而言，是可接受的挑戰，如果是國中小階段，不只不適合，而是不可行了。因而，任何的和平教育方案皆應釐清實施對象及其自身所欲達成的目標才是。這也是本專案必須先梳理清楚的。
- 二、就歷史教育這部份而言，一份好的教材當然重要，畢竟，巧婦難為無米之炊，然而，好的歷史教師恐怕是更重要的。以本專案為例，即便教材共構完成，如無相當能力的教師，很難達到專案初始設下的目標。